

Cytundebau cyfaddawd

12 Gorffennaf 2018

Cynulliad
Cenedlaethol
Cymru
National
Assembly for
Wales



Cais am wybodaeth

Diolch am eich cais, a ddaeth i law ar 15 Mehefin, pan wnaethoch ofyn:

Hoffwn wybod nifer y staff cymorth Aelodau'r Cynulliad a gafodd gytundebau cyfaddawd i derfynu eu cyflogaeth ym mhob un o'r tair blynedd diwethaf.

Hefyd, hoffwn gael y cyfanswm a dalwyd bob blwyddyn. (Nid fesul cytundeb)

Dim ond y cyfanswm am nifer y staff a gyflogir gan ACau yr hoffwn ei gael, ac nid ar gyfer y rhai a oedd yn gweithio i'r Comisiwn ehangach.

Hefyd, hoffwn wybod faint o'r cytundebau hyn a oedd yn cynnwys cytundebau peidio â datgelu.

Cafodd rhwng 5 a 10 o staff cymorth Aelodau'r Cynulliad gytundeb cyfaddawd (y cyfeirir atynt bellach fel cytundebau setliad) yn y tair blynedd diwethaf. Ni fydd yr holl wybodaeth yn cael ei datgelu oherwydd ei bod wedi'i heithrio o'r gyfundrefn ddatgelu o dan adran 40 – byddai datgelu data personol yn torri'r Rheoliad Cyffredinol ar Ddiogelu Data (GDPR) a'r Ddeddf Rhyddid Gwybodaeth 2000 (y Ddeddf). Felly, ni allwn gynnig union nifer yr unigolion ym mhob un o'r tair blynedd diwethaf. Mae rhagor am y rhesymeg sy'n sail i hyn yn yr [atodiad](#) i'r llythyr hwn.

Talwyd cyfanswm o £44,454 fel telerau'r cytundebau setliad yn y tair blynedd diwethaf. Mae'r ffigur hwn yn cynnwys yr holl daliadau cytundebol fel tâl ar gyfer gwyliau a gronwyd ond na chymerwyd a thâl yn lle cyfnod hysbysu. Er eich bod wedi gofyn am ddadansoddiad o'r wybodaeth hon, ni fydd dadansoddiad fesul blwyddyn ar gael oherwydd bod y wybodaeth a gedwir wedi'i heithrio o'r gyfundrefn ddatgelu o dan adran 40 – byddai datgelu data personol yn torri'r GDPR a'r Ddeddf. Felly, ni allwn roi'r dadansoddiad i chi. Mae rhagor am y rhesymeg sy'n sail i hyn yn yr [atodiad](#) i'r llythyr hwn.

Bae Caerdydd
Caerdydd
CF99 1NA

Cardiff Bay
Cardiff
CF99 1NA

Ffôn/Tel: 0300 200 6544

E-bost/Email: Ceisiadau-gwybodaeth@cynulliad.cymru
Information-request@assembly.wales

O ran y cwestiwn ynghylch a oedd y cytundebau hyn yn cynnwys cytundebau peidio â datgelu, maent fel mater o drefn yn cynnwys ymadrodd sy'n atal y partïon rhag datgelu manylion y cytundeb.

Ystyriwyd eich cais yn unol â'r egwyddorion a nodir yn y Cod Ymarfer ar Ganiatáu i'r Cyhoedd Weld Gwybodaeth. Mae'r cod wedi'i gyhoeddi ar ein gwefan yn www.cynulliadcymru.org/cy/abthome/about_us-commission_assembly_administration/abt-foi/Pages/abt-foi-cop-pub.aspx Rhowch wybod imi os oes gennych unrhyw ymholiadau ynghylch yr ymateb hwn. Os credwch fod gennych achos dros gwyno, dilynwch y canllawiau ar ddiwedd y llythyr hwn.

Yn gywir

**Rheolwr Rhyddid Gwybodaeth
Cynulliad Cenedlaethol Cymru**

A oes gennych achos dros bryderu neu gwyno am yr ymateb i'ch cais am wybodaeth?

Os nad wyf wedi dilyn y Cod yn briodol yn eich barn chi neu os nad ydych yn credu fy mod wedi cadw at y gyfraith berthnasol, gallwch gwyno'n ffurfiol i Brif Weithredwr a Chlerc Cynulliad Cenedlaethol Cymru ym Mae Caerdydd. Mae egwyddorion trefn gwyno'r Cynulliad yn y Cod Ymarfer ar Gwynion ar gael ar ein gwefan yn <http://www.assembly.wales/cy/help/contact-the-assembly/con-complaint/Pages/con-complaint-procedure.aspx>. Rhowch wybod imi os hoffech gael copi caled.

Os nad ydych yn fodlon ar ganlyniad yr adolygiad mewnol, mae'r hawl gennych i wneud cais uniongyrchol i'r Comisiynydd Gwybodaeth am benderfyniad. Gallwch gysylltu â'r Comisiynydd Gwybodaeth drwy ddefnyddio'r cyfeiriad a ganlyn:

Information Commissioner's Office
Wycliffe House
Water Lane
Wilmslow
Cheshire
SK9 5AF

Atodiad

Adran 40 o'r Ddeddf Rhyddid Gwybodaeth – byddai datgelu data personol yn torri rhwymedigaethau'r GDPR

Y diffiniad o ddata personol yn y GDPR yw:

'any information relating to an identified or identifiable person ('data subject'); an identifiable natural person is one who can be identified, directly or indirectly, in particular by reference to an identifier such as a name, an identification number, location data, an online identifier or to one or more factors specific to the physical, physiological, genetic, mental, economic, cultural or social identity of that natural person.'

Mae nifer y cytundebau setliad a roddwyd i staff cymorth mor benodol i grŵp o unigolion fel y gallai fod modd eu hadnabod.

Mae gwybodaeth personol wedi'i heithrio o'r gyfundrefn ddatgelu o dan adran 40(2) ac adran 40(3)(a) o'r Ddeddf Rhyddid Gwybodaeth oherwydd y byddai ei datgelu yn mynd yn groes i o leiaf un o'r egwyddorion diogelu data o fewn y GDPR. Yr egwyddor sy'n berthnasol ar yr achlysur hwn yw'r egwyddor gyntaf o ran diogelu data.

Mae'r egwyddor ddiogelu data gyntaf, fel y nodir yn Erthygl 5 o'r Rheoliad Diogelu Data Cyffredinol, yn nodi:

'Personal data shall be processed lawfully, fairly and in a transparent manner in relation to the data subject ('lawfulness, fairness and transparency').'

Wrth benderfynu a fyddai'n deg datgelu gwybodaeth, rydym wedi ystyried goblygiadau datgelu'r wybodaeth hon, disgwyliadau rhesymol yr unigolion dan sylw, a'r cydbwysedd rhwng hawliau'r unigolion ac unrhyw fudd dilys sy'n deillio o'r datgeliad. Ein casgliad yw y byddai'n annheg datgelu'r wybodaeth. Mae staff cymorth yn cael eu cyflogi yn uniongyrchol gan yr Aelod Cynulliad, a'r Aelod Cynulliad unigol sy'n ymdrin â diswyddiadau, oni cheir cyngor gan dîm Cymorth Busnes yr Aelodau. Gall materion cyflogaeth, yn enwedig diswyddiadau, fod yn hynod o sensitif a pheri gofid i'r rhai dan sylw, a dyna pam yr ydym wedi rhoi ffigur dienw i chi er mwyn amddiffyn yr unigolion.

Mae cytundebau setliad yn creu perthynas gyfrinachol rhwng y partïon i atal unrhyw wybodaeth gyfrinachol rhag cael ei rhannu. Nid oes gan y staff

unrhyw ddisgwyliad y bydd gwybodaeth yn ymwneud â manylion eu cydnabyddiaeth ariannol fel rhan o arwyddo cytundeb o'r fath yn cael ei chyhoeddi a byddai rhoi dadansoddiad fesul blwyddyn ariannol yn gadael i'r unigolion hynny gael eu hadnabod.

Serch fy marn ynghylch sicrhau tegwch, es ymlaen i drafod Erthygl 6 o'r Rheoliad Diogelu Data Cyffredinol. Nid yw unrhyw un o'r amodau yn Erthygl 6 yn berthnasol, heblaw Erthygl 6(1)(f), sy'n caniatáu i wybodaeth bersonol gael ei phrosesu ar yr amod a ganlyn:

'processing is necessary for the purposes of the legitimate interests pursued by the controller or by a third party, except where such interests are overridden by the interests or fundamental rights and freedoms of the data subject which require protection of personal data, in particular where the data subject is a child.'

Mae'r amod hwn yn cynnwys prawf mewn tair rhan:

- rhaid bod datgelu'r wybodaeth o fudd cyhoeddus dilys;
- rhaid i'r datgeliad fod yn angenrheidiol i sicrhau budd y cyhoedd; ac
- ni ddylai'r datgeliad anwybyddu buddiannau, hawliau sylfaenol na rhyddid testun y data.

Parthed rhan gyntaf y prawf, mae budd i'r cyhoedd mewn tryloywder yn gyffredinol, ac yn arbennig mewn gwybod faint o arian cyhoeddus sy'n cael ei wario ar gytundebau setliad. Yn ein barn ni, caiff y budd i'r cyhoedd ei fodloni yn yr achos hwn drwy ddatgelu cyfanswm cyffredinol, h.y. heb ei ddatgelu i'r lefel y gofynnwyd amdani. Felly, nid oes budd dilys mewn darparu gwybodaeth heblaw'r hyn sydd wedi'i nodi yng nghorff ein llythyr atoch chi.

Felly, ni wnaethom ystyried y ddwy ran arall o'r profion. Ein casgliad yw na fyddai'n bosibl bodloni un o'r amodau yn Atodlen 2.